

Foodpanda

DH (Myanmar) Co., Ltd

No. 53 Strand Road Unit 405 Strand Square Pabedan Township, Yangon, Myanmar

Business Registration Number: 122850781

**foodpanda နှင့် ရောင်းချသူ သဘောတူစာချုပ်**

**foodpanda Contract Amendment**

<<Id\_OpportunityOwner\_FullName>>

<<Id\_OpportunityOwner\_Email>>

<<Opportunity\_Quote\_CreatedDate>>

**ရောင်းချသူသည် ဤရောင်းချသူမှတ်ပုံတင်လျှောက်လွှာတွင် ဖော်ြပထားသည့်သတ်မှတ်ချက်များ နှင့် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို သဘောတူညီပါသည်။**

**The Vendor agrees to the terms set out in this Vendor Registration Form and the Terms and Conditions set out below as follows:**

1. **၁။ ရောင်းချသူ၏ သတင်းအချက်အလက်များ Vendor Information**

|  |  |
| --- | --- |
| **ရောင်းချသူ၏ ဆက်သွယ်ရမည့်အချက်အလက်များ Vendor contact details** | **ရောင်းချသူ၏ ငွေတောင်းခံလွှာအချက်အလက်များ Vendor Invoice details** |
| **အကောင့်အမည် Account Name** <<parentAccount\_Legal\_Name>>, <<parentAccount\_Name>>  **Local Account Name:** <<parentAccount\_Translated\_Account\_Name>> **မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ရုံးလိပ်စာ Registered Office Address** <<restaurantAddressValues\_AddressLine>>  **လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်အမှတ် Business Registration Number** <<parentAccount\_Company\_Number>>  **ကိုယ်စားလှယ်၏အမည် Representative Name** <<ownerContactValues\_Salutation>> <<ownerContactValues\_firstname>> <<ownerContactValues\_lastname>>  **ဖုန်းနံပါတ် Phone** <<ownerContactValues\_Phone>>  **မိုဘိုင်းဖုန်းနံပါတ် Mobile** <<ownerContactValues\_Mobilephone>>  **အီးမေးလ်လိပ်စာ Email Address** <<ownerContactValues\_Email>> | **အမည် Name** <<ownerOrBillingContactValues\_Salutation>> <<ownerOrBillingContactValues\_firstname>> <<ownerOrBillingContactValues\_lastname>>  **ဖုန်းနံပါတ် Phone** <<ownerOrBillingContactValues\_Phone>>  **မိုဘိုင်းဖုန်းနံပါတ် Mobile** <<ownerOrBillingContactValues\_Mobilephone>>  **အီးမေးလ်လိပ်စာ Email Address** <<ownerOrBillingContactValues\_Email>>  **ငွေတောင်းခံလွှာပေးပို့ရမည့်လိပ်စာ Billing Address** <<billingAddressFromApex\_AddressLine>>  **ဘဏ်အကောင့်ပိုင်ရှင် Bank Account Owner** <<bankdetail\_Bank\_Account\_Owner>>  **ဘဏ်အမည် Bank Name** <<bankdetail\_Bank\_Name>> **ဘဏ်အကောင့်နံပါတ် Bank Account Number** <<bankdetail\_Bank\_Account\_Number>>  **ငွေတောင်းခံလွှာပို့ရမည့် အကြိမ်နှုန်း Invoice Frequency** <<parentAccount\_Invoice\_Frequency>> | |

**2. ကုန်စည်ရောင်းချရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ Commercial Terms**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ကုန်စည်ရောင်းချရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ**  **Commercial Terms** | **From** | **To** | **ဝန်ဆောင်ခ (ရောင်းချသူ၏ဝင်ငွေအပေါ်တွင်ရာခိုင်နှုန်း**  **တစ်ခုဖြင့် တွက်ချက်ပါသည်)**  **Agency Fees**  **(calculated as a % of Vendor Revenue)** | **စတင်သည့်နေ့**  **Start Date** | **အဆုံးရက်**  **End Date** |
| <<tiersSoql\_Start>> <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item.Id\_List\_Service\_Price\_Displayed\_Name>> |  |  | % | <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item\_Start\_Date\_\_s>> | <<tiersSoql.Id\_Opportunity\_Quote\_Line\_Item\_End\_Date\_\_s>> |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ကုန်စည်ရောင်းချရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ**  **Commercial Terms** | **ဝန်ဆောင်ခ (ရောင်းချသူ၏ဝင်ငွေအပေါ်တွင်ရာခိုင်နှုန်း**  **တစ်ခုဖြင့် တွက်ချက်ပါသည်)**  **Agency Fees**  **(calculated as a % of Vendor Revenue)** | **စတင်သည့်နေ့**  **Start Date** | **အဆုံးရက်**  **End Date** |
| <<commisionsSoql\_Start>> <<commisionsSoql.Id\_List\_Service\_Price\_Displayed\_Name>> | % | <<commisionsSoql\_Start\_Date\_\_s>> | <<commisionsSoql\_End\_Date\_\_s>> |

\*ရောင်းချသူ၏ ဝင်ငွေသည် (စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များတွင် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုထားသည့်အတိုင်း) ကုန်စည်ရောင်းချခြင်းမှ ရရှိသည့် စုစုပေါင်းဝင်ငွေဖြစ်ပြီး မီနူးတွင်ဖော်ပြထားသည့် စျေးနှုန်းအပေါ် အခြေခံ၍ တွက်ချက်ရမည်။ ၎င်းတွင် ထုပ်ပိုးမှုကုန်ကျစရိတ် (ရှိပါက) ပါဝင်မည်ဖြစ်ပြီး စားသုံးသူမှ အပိုပေးဆောင်ရသည့် အဖိုးအခများကို ချန်လှပ်ထားရမည် (ဥပမာ၊ ရောင်းချသူမှ ကောက်ခံသည့် သယ်ယူပို့ဆောင်ခ (ရှိပါက)၊ ဝန်ဆောင်ခ (ရှိပါက)၊ ရောင်းချသူမှ ပေးအပ်သည့် လျှော့စျေး၊ ဘောက်ချာ၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် နှင့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း သတ်မှတ်ကောက်ခံသည့် အခြားအခွန်အခများ)။

\*Vendor Revenue is defined as the gross revenue earned on the sale of Items (as defined in the Terms and Conditions) and shall be calculated based on the menu price, shall include container charges (if applicable), and excludes additional fees charged to customers (e.g. vendor delivery fee (if applicable), vendor service fee (if applicable), vendor discounts, vendor vouchers and VAT).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **တန်ဖိုးမြှင့်ဝန်ဆောင်မှု**  **Value Added Services** | **စတင်သည့်နေ့**  **Start Date** | **အဆုံးရက်**  **End Date** | **စျေးနှုန်း**  **Price** | **လျှော့စျေး**  **Discount** | **စုစုပေါင်း**  **Total** |
| <<productLineItems\_Start>>  <<productLineItems\_Name>> | <<productLineItems\_Start\_Date\_\_s>> | <<productLineItems\_End\_Date\_\_s>> | <<productLineItems\_Listed\_Price>> | <<productLineItems\_Discount>> | <<productLineItems\_Total\_Amount>> |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Non-standard Terms** | **စတင်သည့်နေ့**  **Start Date** | **အဆုံးရက်**  **End Date** | **စည်းကမ်းနှင့်သတ်မှတ်ချက်မျာ**  **Terms & conditions** | **သတ်မှတ်ချက်များ**  **Specifications** |
| <<addOnLineItems\_Start>>  <<addOnLineItems\_Name >> | <<addOnLineItems\_Start\_Date\_\_s >> | <<addOnLineItems\_End\_Date\_\_s>> | <<addOnLineItems\_Contract\_Addition>> | <<addOnLineItems\_Specifications>> |

စာချုပ်ဝင်များသည် အထက်တွင်ရေးသားဖော်ပြထားသည့် ရက်၊ လ၊ နှစ်တွင် ဤသဘောတူညီချက်ကို စတင်အကျိုးသက်ရောက်စေပြီးဖြစ်သည်။ အထက်ပါ စည်းကမ်းချက်များနှင့် ပူးတွဲဖော်ပြထားသည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို စာချူပ်ဝင်များက သဘောတူညီကြပါသည်။

The Parties hereto have caused this Agreement to be effective as of the day, month and year first written above. The above conditions, and attached terms and conditions, are agreed to by the Parties hereunder:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ရောင်းချသူ ၏ ကိုယ်စား**  **SIGNED BY,** for and behalf of: **Vendor** | |
| လက်မှတ်  Signature: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  တာဝန်ရှိသူလက်မှတ်  Duly Authorised Signatory  \s2\ | |
|  | **DH (Myanmar) Co., Ltd ၏ ကိုယ်စား**  **SIGNED BY,** for and behalf of: **DH (Myanmar) Co., Ltd** | |
| လက်မှတ်  Signature: | Zeyar Minn  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Managing Director  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  တာဝန်ရှိသူလက်မှတ်  Duly Authorised Signatory  A close up of a logo  Description automatically generated | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  တာဝန်ရှိသူလက်မှတ်  Duly Authorised Signatory  \s1\ |